

# Stylophone™

# GEN X-1

## Users' Guide

## Guide de l'utilisateur

## Bedienungsanleitung

## Guía de usuario

## Guida dell'utente

**dubreq**

Dubreq Ltd  
45 Robertson Street  
Hastings TN34 1HL  
United Kingdom  
+44 1424 439 151  
www.dubreq.com

www.dubreq.com/genx1

Manufactured in China

© 2017 Dubreq Ltd

### 1. INTRODUCTION

Welcome to the world of the Stylophone Gen X-1 – Dubreq's portable analog synthesizer. The keyboard is set out in the same way as a piano keyboard, with the bottom row of notes representing the white keys and the top row the black keys.

You play by touching the tip of the stylus on to a note or your finger/stylus on the sound strip.

To remove the stylus simply press on the right end and lift gently to release. TAKE CARE not to damage the connection wire!

The sound strip above the keyboard can be played with either the stylus or your finger. When played, it will override any playing of the keyboard.

### 1. INTRODUCTION

Bienvenue dans le monde du Stylophone Gen X-1 – le synthétiseur analogique portable Dubreq. Le clavier est identique à celui d'un piano, la rangée inférieure des notes représentant les touches blanches et la rangée supérieure représentant les touches noires.

Pour jouer, il suffit de toucher une note avec la pointe du stylus ou de toucher la bande sonore avec un doigt ou le stylét.

Pour retirer le stylét, appuyez sur l'extrémité droite et soulevez doucement le stylét. ATTENTION à ne pas endommager le câble de connexion!

Vous pouvez jouer sur la bande sonore située au-dessus du clavier avec le stylét ou avec un doigt. Lorsque vous jouez avec la bande sonore, vous bloquez les sons joués avec le clavier.

### 1. EINFÜHRUNG

Willkommen in der Welt des Stylophone Gen X-1 – Dubreqs transportabler Analogsynthesizer. Die Tastatur ist genau wie eine Klaviertastatur angelegt, wobei die untere Tonreihe die weißen Tasten und die obere Tonreihe die schwarzen Tasten darstellen. Sie schlagen die Tasten an, indem Sie diese mit der Spitze des Stylus berühren oder indem Sie mit Finger / Stylus den Tonstreifen berühren.

Um den Stylus herauszunehmen, drücken Sie einfach rechts darauf und heben ihn zum Lösen leicht an. BITTE VORSICHTIG, damit die Kabelverbindung nicht beschädigt wird!

Der Tonstreifen oberhalb der Tastatur kann sowohl mit Stylus als auch mit Finger bedient werden. Wenn dort gespielt wird, hat dies Vorrang vor jeglichem Spiel auf der Tastatur.

### 1. INTRODUCCIÓN

Bienvenido al mundo del Stylophone Gen X-1, el sintetizador portátil de Dubreq.

Su teclado es similar al de un piano, con la fila inferior de notas representando las teclas blancas y la fila superior, las negras.

Para tocar, presione con la punta del stylus en una nota, o con los dedos/stylus en la barra de sonidos.

Para sacar el stylus, simplemente presione en el lateral derecho y levántelo hasta que se suelte. ¡TENGA CUIDADO de no dañar el cable de conexión!

La barra de sonidos sobre el teclado se puede tocar tanto con el stylus como con los dedos. Cuando la toque, anulará cualquier sonido del teclado.

### 1. INTRODUZIONE

Benvenuti nel mondo di Stylophone Gen X-1, il sintetizzatore analogico portatile di Dubreq. La tastiera è impostata come quella di un pianoforte, con la fila inferiore delle note che rappresentano i tasti bianchi e la fila superiore i tasti neri.

Si suona toccando la note con la punta dello stilo o sulla striscia sonora col dito/stilo.

Per rimuovere lo stilo basta premere sull'estremità destra e sollevarlo delicatamente per sbloccarlo. FARE ATTENZIONE a non danneggiare il cavo di collegamento!

La striscia sonora sopra la tastiera può essere suonata sia con lo stilo che col dito. Quando viene suonata, sorpassa qualsiasi riproduzione della tastiera.

La perilla de ataque se utiliza para ajustar la cantidad de tiempo que necesita el filtro o el tono para aumentar de volumen gradualmente. El control de decaimiento ajusta la cantidad de tiempo que necesita el filtro o tono para desvanecerse.

Piense en el sonido de una campana, empieza de forma súbita (ataque bajo) y se desvanece lentamente (decaimiento alto).

**Configure su Gen X-1 con estos ajustes y juegue con el envolvente...**

### 2. INVILUPPO

**ATTACK** (ATTACCO) - la rapidità di ingresso della frequenza.

**DECAY** (DECADIMENTO) - la rapidità di dissolvenza della frequenza.

**PITCH** (ALTEZZA) - quanto dell'inviluppo sta ANCHE controllando l'altezza.

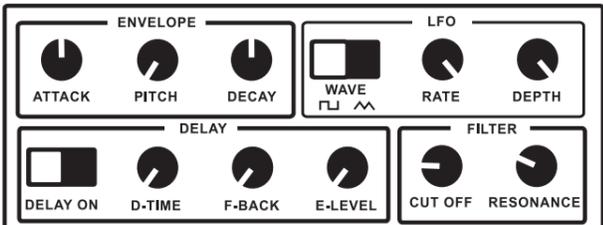
Attacco e nessun decadimento = tenuta (lasciando aperto il filtro).

L'inviluppo controlla due parametri sulla Gen X-1, l'altezza e il filtro. Quando la manopola dell'altezza è impostata su zero, l'attacco e il decadimento avranno effetto solo sul filtro. Quando la manopola dell'altezza è attiva, l'attacco e il decadimento avranno effetto anche sull'altezza della Gen X-1.

La manopola di attacco serve a regolare il tempo necessario all'ingresso di filtro/altezza. Il controllo del decadimento regola il tempo necessario alla dissolvenza di filtro/altezza.

Pensa al suono di una campana, che inizia bruscamente (attacco basso) e svanisce lentamente (decadimento alto).

**Configura il tuo Gen X-1 con queste impostazioni e sperimenta con l'inviluppo...**



### 3. LOW FREQUENCY OSCILLATOR

Low-Frequency Oscillator that modulates the pitch of the sound. You can change it in the following ways:

**WAVE PATTERN** – Changes the shape (and so sound) of the wave pattern.

□ Square (jumps between pitch levels).

△ Triangle (rises and falls smoothly between pitch levels).

**RATE OF WAVES** – Effects the number of waves you hear per second.

**DEPTH OF WAVE** – Changes the depth of the wave pattern creating peaks and troughs.

The LFO is a very slow oscillator that controls other parameters on the Gen X-1.

It can effect the pitch of the oscillator and the frequency of the Pulse Width

Modulation (X button). The switch allows you to choose between square and triangle wave patterns.

**Configure your Gen X-1 to these settings and play with the LFO...**

### 3. LOW FREQUENCY OSCILLATOR (OSCILLATEUR DE BASSE FREQUENCE)

L'oscillateur de basse fréquence module la hauteur du son. Vous pouvez le modifier suivant ces paramètres:

**WAVE PATTERN (FORME D'ONDE)** - Change la forme (et donc le son) de la forme d'onde.

□ En carré (saute d'une fréquence à l'autre).

△ En triangle (monte et descend doucement entre les fréquences).

**RATE OF WAVES (TAUX D'ONDES)** - Règle le nombre d'ondes émises chaque seconde.

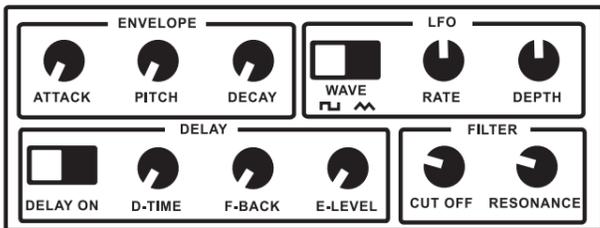
**DEPTH OF WAVE (AMPLITUDE D'ONDE)** - Change l'amplitude de la forme d'onde en créant des pics et des creux.

Le LFO est un oscillateur très lent qui contrôle d'autres paramètres sur le Gen X-1.

Il peut régler la hauteur de l'oscillateur et la fréquence de la Modulation de la Largeur d'Impulsion (bouton X).

Le bouton vous permet de choisir entre des formes d'onde carrées ou triangulaires.

**Configurez ces paramètres de votre Gen X-1 et amusez-vous avec le LFO...**



### 4. FILTER

This is a Low Pass Filter that cuts off high frequencies.

**CUT OFF** Wert, ab dem die hohen Frequenzen abgeschnitten werden.

**RESONANCE** The frequency of the peak point to set the cut off.

**NO SOUND?** Try turning Cut Off to the middle.

This does not control anything, but simply applies a filter to the GEN X-1.

Think about how physical barriers affect sounds in the world around us, like hearing loud music through a wall (muffled, low bass frequencies but high notes cut out), and then how it changes when you open the door (all frequencies heard). This is a primitive real world Low Pass Filter.

**Configure your Gen X to these settings and play with the filter...**

### 4. FILTER (FILTRO)

Ceci est un filtre Passe-Bas qui coupe les hautes fréquences.

**CUT OFF (COUPURE)** - ajuste le point de coupure des hautes fréquences.

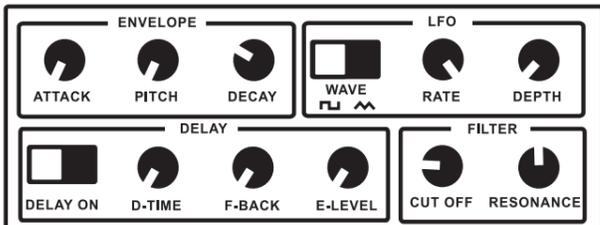
**RESONANCE (RESONNANCE)** - ajuste la fréquence du pic où placer la coupure.

**AUCUN SON?** Tournez le bouton CUT OFF jusqu'au milieu.

Ceci ne modifie aucun réglage, mais applique simplement un filtre au GEN X-1.

Pensez à la façon dont les barrières physiques affectent les sons dans le monde qui nous entoure; par exemple, quand on entend de la musique jouée à haut volume à travers un mur (les graves sont étouffées tandis que les aigus sont supprimées). Mais si on ouvre la porte, on entend toutes les fréquences. C'est l'équivalent naturel du Filtre Passe-Bas.

**Configurez votre Gen X selon ces paramètres et jouez avec le filtre...**



### 3. NIEDERFREQUENZ-OSZILLATOR

Niederfrequenz-Oszillator (LFO), welcher die Höhe des Klangs moduliert. Sie können diesen auf folgende Arten verändern:

**WAVE PATTERN** - Ändert die Form (und damit den Klang) des Wellenmusters.

□ Rechteck (springt innerhalb der Frequenzen).

△ Dreieck (steigt und fällt sanft innerhalb der Frequenzen).

**RATE OF WAVES** – Beeinflusst die Wellenzahl, die je Sekunde zu hören ist.

**DEPTH OF WAVE** – Ändert die Tiefe des Wellenmusters durch Erzeugung von Höhen und Tiefen.

Der LFO ist ein sehr langsamer Oszillator, welcher andere Parameter auf dem Gen X-1 steuert.

Er kann den Pitch des Oszillators und die Frequenz der Pulsweitenmodulation (X-Taster) beeinflussen.

Der Schiebeschalter gestattet Ihnen, zwischen Rechteck- und Dreieckwellenformen zu wählen.

**Stellen Sie Ihr Gen X-1 mit diesen Einstellungen ein und spielen Sie mit dem LFO...**

### 3. LFO - OSCILADOR DE FRECUENCIAS BAJAS

Oscilador de frecuencias bajas que modula el tono del sonido. Puede modificarlo a través de:

**WAVE - FORMA DE ONDA** - Cambia la silueta (y por lo tanto el sonido) de la forma de la onda.

□ Cuadrado (salta entre las frecuencias).

△ Triangular (aumenta y disminuye gradualmente entre las frecuencias)

**RATE - RATIO DE ONDAS** - Afecta al número de ondas que suenan por segundo.

**DEPTH - PROFUNDIDAD DE ONDA** - Cambia la profundidad de la forma de la onda, creando picos y valles.

El LFO es un oscilador muy lento que controla otros parámetros en el Gen X-1.

Puede afectar al tono del oscilador y a la frecuencia del ancho de pulso.

Modulación (botón X). El interruptor le permitirá escoger entre formas de onda cuadradas y triangulares.

**Configure su Gen X-1 con estos ajustes y juegue con el LFO...**

### 3. OSCILLATORE A BASSA FREQUENZA

L'oscillatore a bassa frequenza modula l'altezza del suono. È possibile modificarlo nei modi seguenti:

**WAVE PATTERN** (TIPO DI ONDA) - cambia la forma (e così il suono) del tipo di onda.

□ Quadrato (salta tra le frequenze).

△ Triangolo (si alza e abbassa fluidamente tra le frequenze).

**RATE OF WAVES** (TASSO DI ONDE) - influenza il numero di onde che si sentono al secondo.

**DEPTH OF WAVE** (PROFONDITÀ DELL'ONDA) - cambia la profondità del tipo di onda creando picchi e minimi. a ripetizione

L'oscillatore a bassa frequenza (LFO) è un oscillatore molto lento che controlla altri parametri della Gen X-1.

Può influire sull'altezza dell'oscillatore e sulla frequenza della larghezza di impulso.

Modulazione (tasto X). L'interruttore permette di scegliere fra il tipo di onda a quadrato e a triangolo.

**Configura il tuo Gen X-1 con queste impostazioni e sperimenta con l'LFO...**

### 4. FILTRO

Si tratta di un filtro passa basso che taglia le alte frequenze.

**CUT OFF** (TAGLIO) - il punto di taglio delle alte frequenze.

**RESONANCE** (RISONANZA) - la frequenza del punto di massima per impostare il taglio.

**NO SOUND?** (NESSUN SUONO?) - Prova a ruotare il Taglio verso il centro

Questo non controlla nulla, ma applica semplicemente un filtro al GEN X-1.

Pensa a come le barriere fisiche influenzano i suoni del mondo intorno a noi, come ascoltare musica ad alto volume attraverso un muro (ovattata, bassa frequenza dei bassi ma le note alte tagliate) e poi come cambia quando si apre la porta (si sentono tutte le frequenze). Questo è un filtro passa-basso primitivo del mondo reale.

**Configura la tua Gen-X con queste impostazioni e sperimenta col filtro...**

**Stellen Sie Ihr Gen X-1 mit diesen Einstellungen ein und spielen Sie mit dem Filter...**

### 4. FILTER - FILTRO

Se trata de un Filtro de paso bajo que interrumpe las frecuencias altas.

**CUT OFF - INTERRUCCIÓN** - El punto en el que se interrumpen las frecuencias altas.

**RESONANCE - RESONANCIA** - La frecuencia del pico para ajustar la interrupción.

**¿NO SUENA?** - Intente ajustar al centro la interrupción (Cut Off).

No controla nada, si no que añade un filtro al Gen X-1

Piense en cómo las barrera físicas afectan a los sonidos en el mundo a nuestro alrededor, como escuchar música a través de una pared (amortiguado, lleno de frecuencias bajas pero con las notas altas limitadas), y en cómo cambia una vez que se abre la puerta (cuando se pueden escuchar todas las frecuencias). Se trataría de una forma primitiva en la vida real de un filtro de paso bajo.

**Configure su Gen X con estos ajustes y juegue con el filtro...**

## 5. DELAY

A repeating, decaying echo. When switched on, this creates a repetition of your sound.

**D TIME** This increases the time between the initial signal and the echo.

**F-BACK** This creates multiple echoes.

**E-LEVEL** This controls the amount of echo you hear.

This adds space to your sound as it mimics different environments. Think of the difference you hear between clapping in a small room (short delay time as the sound bounces off the close wall and then is quiet) and clapping in a big cave (big delay and more feedback as you hear echo several times as it bounces around). This is delay!

***Configure your Gen X-1 to these settings and play with the Delay...***

## 5. DELAY (DELAI)

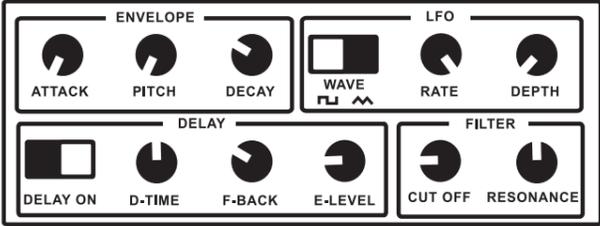
L'effet DELAY est un écho qui se répète en s'atténuant. En allumant ce bouton, vous créez une répétition de votre son.

**D TIME** Cette commande augmente la durée entre le son initial et l'écho.

**F-BACK** Cette commande crée de multiples échos.

**E-LEVEL** Cette commande ajuste le nombre d'échos que vous entendez.

Cet effet ajoute de l'espace à votre son en imitant différents environnements. Pensez à



## 6. SIDE CONTROLS

**LINE-IN** – A mini jack 3.5mm socket allows you to off the LFO dials, filter, cut off, resonance and all delay dials, to an incoming signal of your choice. Why not put your guitar or even voice through the GEN X-1!

**OUT** – Made an analogue sound you love, but want to record it digitally so that you can use it in a composition? This mini jack socket is your line out and is also suitable for headphones.

**X** – This adds Pulse Width Modulation. This is used to create a chorus effect, with two oscillators appearing to play together. The frequency of the PWM is controlled by the LFO.

**SUB OCTAVES** – This enriches your sound by adding a second frequency below your source sound.

- 1 Adds a frequency one octave lower than your source sound.
- 2 Adds a frequency two octaves lower than your source sound.

## 6. LINE IN (ENTREE)

Une prise mini-jack vous permet d'appliquer les commandes du LFO, le filtre, la coupure, la résonance et toutes les commandes d'effet Delay, sur un signal entrant de votre choix. Pourquoi ne pas brancher votre guitare ou même votre voix sur le GEN X-1!

**OUT (SORTIE)** - Vous avez créé un son analogue que vous adorez, mais vous voulez l'enregistrer en numérique pour pouvoir l'utiliser dans une

la différence que vous entendez quand vous tapez des mains dans une petite pièce (le délai est court car le son rebondit sur le mur et ensuite il s'éteint) et quand vous tapez des mains dans une grande grotte (le délai est long et il y a plus de réverbération car on entend l'écho se répéter à chaque fois qu'il rebondit sur une paroi). C'est l'effet Delay!

***Configurez votre Gen X-1 selon ces paramètres et jouez avec l'effet Delay...***

## 5. VERZÖGERUNG

Ein sich wiederholendes, verebbendes Echo. Erzeugt, wenn eingeschaltet, eine Wiederholung Ihres Klanges.

**D TIME** Erhöht die Zeit zwischen dem auslösenden Signal und dem Echo.

**F-BACK** Erzeugt mehrfache Echos.

**E-LEVEL** Regelt die Stärke des zu hörenden Echos.

Hierdurch wird Ihrem Sound räumliche Tiefe zur Nachbildung verschiedener Umgebungen hinzugefügt. Stellen Sie sich vor, wie unterschiedlich ein Klatschen in einem kleinen Raum (mit kurzer Verzögerung durch das durch die Wände reflektierte Echo, schnell wieder still) im Vergleich zum Klatschen in einer großen Höhle (große Verzögerung und mehr Wiederhall durch das mehrfach hin- und hergeworfene Echo) klingt. Das ist Verzögerung!

***Stellen Sie Ihr Gen X-1 mit diesen Einstellungen ein und spielen Sie mit der Verzögerung...***

## 5. DELAY - DEMORA

Un eco ripetitivo que se desvanece. Cuando está encendido, crea una repetición de su sonido.

**D TIME - TIEMPO D** - Aumenta el tiempo entre la señal inicial y el eco.

**F-BACK** Crea ecos múltiples.

**E-LEVEL** Controla la cantidad de eco que escuchará.

Añade espacio a su sonido copiando diferentes ambientes. Piense en la diferencia entre aplaudir en una habitación pequeña (tiempo de demora corto, el sonido rebota en la pared cuando se está en silencio) y aplaudir en una gran cueva (mayor tiempo de demora y más feedback, ya que se escucha el eco varias veces a medida que rebota en las paredes). ¡Esto es delay!

***Configure su Gen X-1 con estos ajustes y juegue con el Delay...***

## 5. RITARDO

Un'eco a ripetizione, decadente. Quando è attivo crea una ripetizione del suono.

**D TIME (TEMPO DI RITARDO)** - aumenta il tempo tra il segnale iniziale e l'eco.

**F-BACK (FEEDBACK)** - crea echi multipli.

**E-LEVEL (LIVELLO DELL'ECO)** - controlla la quantità di eco che si sente.

Questo aggiunge spazio al suono, in quanto riproduce ambienti diversi. Pensa alla differenza che si sente tra degli applausi in una stanza piccola (breve tempo di ritardo, in quanto il suono rimbalza sulla parete vicina e si esaurisce) e degli applausi in una grande caverna (grande ritardo e più feedback, in quanto l'eco rimbalza intorno più volte). Questo è il ritardo!

***Configura il tuo Gen X-1 con queste impostazioni e sperimenta con il Ritardo...***

## 8. SAFETY AND OPERATING INFORMATION

**Keep these instructions for reference as they contain important safety and operating information.**

**IMPORTANT: Battery Information**  
IMPROMPER BATTERY USE MAY RESULT IN A FIRE, EXPLOSION, OR OTHER HAZARD.

- Only adults should handle batteries.
- Keep batteries away from children and pets.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, lithium, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium, nickel metal-hydride).
- Use only batteries of the same or equivalent types as recommended.
- Insert the batteries observing the proper polarity (+/-) as illustrated or indicated inside the battery compartment.
- Exhausted batteries are to be removed from device. Depleted batteries may cause the unit to malfunction.
- Remove the batteries when the product will not be used for an extended period.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Do not use rechargeable batteries
- Non-rechargeable batteries are NOT to be recharged.
- Never throw batteries into a fire or other heat sources.
- Do not overtighten battery compartment screw

BATTERY DISPOSAL: Spent or discharged batteries must be properly disposed of and recycled in compliance with all applicable national legislation.

**General cautions:**

Do read these instructions thoroughly before using the unit and save them for future reference. Do not allow liquids to spill into the unit or subject the unit to excessive smoke, dust, mechanical vibration or shock. Do not open the product other than to replace the batteries using the slide off battery covers. Do not tamper with any internal components. There are no user serviceable parts inside the unit and opening the product will invalidate the warranty. If the unit should become damaged in any way stop using it.

Do not attempt to repair the product yourself. Contact your retailer or our customer service department if the product requires servicing. Take care when using the stylus and refrain from placing excessive force on stylus cable. Clean the unit with a dry soft cloth. Do not clean the unit with liquids, alcohol or solvents.

## Avoiding Hearing Damage

**WARNING: If operating the unit with headphones, earbuds or similar:** To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The user is cautioned that changes and modifications made to the equipment without the approval of manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.

## WEEE statement

**Information on Disposal for Users of Waste Electrical and Electronic Equipment**

This symbol on the product and accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper

treatment, recovery and recycling, please take this product to designated collection points where it will be accepted free of charge.

Alternatively in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste in accordance with national and regional legislation.

## 8. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Conservez bien ces instructions car elles contiennent d'importantes informations sur la sécurité.**

**IMPORTANT: Information sur les piles**  
UN EMPLOI INADÉQUAT DES PILES PEUT PROVOQUER UN INCENDIE, UNE EXPLOSION OU TOUT AUTRE ACCIDENT.

- Les piles ne doivent être manipulées que par des adultes.
- Gardez les piles hors de portée des enfants et des animaux.
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des piles de types différents: alcalines, lithium, standards (carbone-zinc), ni des piles rechargeables (nickel-cadmium, nickel métal-hybride).
- N'utilisez que des piles de même type ou de type recommandé.
- Assurez-vous que les piles positifs (+) et les piles négatifs (-) sont dirigés dans le bon sens, comme indiqué dans le compartiment à piles.
- Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil. Les piles épuisées peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue durée.
- Les bornes des piles ne doivent pas être court-circuitées.
- N'utilisez pas de piles rechargeables
- Des piles non-rechargeables NE doivent PAS être rechargées.
- Ne jetez jamais des piles au feu ou dans toute autre source de chaleur.
- Ne serrez pas trop la vis du compartiment à piles.

PILES USAGÉES: Les piles usagées ou déchargées doivent être jetées et recyclées conformément aux lois en vigueur dans votre pays.

**Précautions d'emploi:**  
Lisez bien ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les en lieu sûr.

Évitez tout contact de l'appareil avec des liquides et ne l'exposez pas à des températures extrêmes, de la fumée, de la poussière, des vibrations mécaniques ou tout type de choc.

N'ouvrez le produit que pour changer les piles en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles. Ne manipulez aucun composant interne. Le produit ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur et le démontage du produit annulera la garantie.

En cas de détérioration de l'appareil, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez votre revendeur ou votre service client si le produit nécessite une intervention.

Utilisez le stylét avec précaution et veillez à ne pas exercer de force excessive sur le câble du stylét. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides, de l'alcool ou des solvants.

## Protection de l'audition

**AVERTISSEMENT: L'écoute prolongée à haut volume avec un casque ou des écouteurs peut créer des dommages auditifs permanents.**

## Considérations en matière d'environnement

**Information sur l'élimination des équipements électriques et électroniques usagés**

Ce pictogramme présent sur le produit et les documents qui l'accompagnent signifie que des produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères.

Par conséquent, il vous est demandé de déposer ce produit dans un point de collecte agréé, où il sera repris gratuitement.

Dans certains pays, vous pouvez rapporter vos produits à votre revendeur local pour tout achat d'un produit neuf équivalent.

En procédant de la sorte, vous participerez activement à la protection de précieuses ressources et éviterez tout effet potentiellement dangereux pour la santé humaine et l'environnement.

Veillez contacter le Centre de recyclage dans votre zone d'habitation pour de plus amples informations.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas de non respect des lois en vigueur dans votre pays ou votre région en ce qui concerne l'élimination de ce produit.

## 8. SICHERHEITS- UND BEDIENINFORMATIONEN

**Bewahren Sie diese Anweisungen als Referenz auf, weil sie wichtige Sicherheits- und Bedieninformationen enthalten.**

**WICHTIG: Batterieinformation**  
UNZULÄSSIGE VERWENDUNG DER BATTERIEN KANN ZU FEUER, EXPLOSION UND ANDEREN GEFÄHREN FÜHREN.

- Nur Erwachsene sollten mit Batterien umgehen.
- Verwahren Sie Batterien vor Kindern und Haustieren.
- Vermischen Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs: Alkali, Lithium, Kohle-Zink oder Akkus (Nickel-Cadmium, Nickel-Metallhydrid).
- Verwenden Sie nur Batterien, die gleich oder gleichwertig zum empfohlenen Typ sind.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität (+/-) ein, wie innerhalb des Batteriefaches angegeben.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden. Entladene Batterien können zu Funktionsstörungen des Gerätes führen.
- Entfernen Sie die Batterien, falls das Produkt für längere Zeiträume nicht verwendet werden soll.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen NICHT wieder aufgeladen werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen oder anderweitig erwärmen.
- Ziehen Sie die Schrauben des Batteriefaches nicht zu fest an.

**BATTERIEENTSORGUNG:** Verbrauchte oder entladene Batterien müssen in Übereinstimmung mit allen anzuwendenden nationalen Regelungen sachgerecht entsorgt und recycelt werden.

**Allgemeine Sicherheitshinweise:**

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und heben Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen lassen; das Gerät nicht übermäßigem Rauch, Staub, mechanischen Vibrationen oder Schlag aussetzen. Das Produkt nicht öffnen, außer zum Austausch der Batterien mittels des Schieberverschlusses des Batteriefaches.

Modifizieren Sie keine inneren Bauteile. Es gibt innen keine zu wartenden Bauteile. Öffnen des Gerätes führt zum Verfallen der Garantie.

Falls das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wird, verwenden Sie es nicht weiter.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer oder unsere Kundendienstabteilung, falls das Produkt repariert werden muss.

Bitte vermeiden Sie, bei Verwendung des Stylus übermäßige Kraft auf das Stylus-Kabel auszuüben.

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, Alkohol oder Lösungsmitteln.

## Vermeidung von Gehörschäden

**WARNING: Bei Betrieb des Gerätes mit Kopfhörern, Ohrstereckern oder ähnlichem:** Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke.

**Erklärung zur Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte**  
**Informationen für Verbraucher zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten**

Dieses Symbol auf dem Produkt und dazugehörigen Dokumenten bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll zu entsorgen sind. Zur entsprechenden

Entsorgung, Wiederaufarbeitung und zum Recycling bringen Sie dieses Produkt bitte zu ausgewiesenen Sammelstellen, wo es kostenfrei entgegengenommen wird.

Alternativ kann in einigen Ländern bei Kauf eines äquivalenten neuen Produktes die Rückgabe des Altproduktes an Ihren örtlichen Händler erfolgen.

Die korrekte Entsorgung dieses Produktes hilft dabei, wertvolle Ressourcen zu sparen und potentielle, negative Effekte auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, die andernfalls aus unzulässiger Abfallhandhabung resultieren könnten.

Bitte kontaktieren Sie Ihre örtliche Behörde für weitere Einzelheiten zur nächstgelegenen, ausgewiesenen Sammelstelle. Bei unzulässiger Entsorgung dieses Abfalls können in Übereinstimmung mit nationalen und regionalen Regelungen Strafen ausgesprochen werden.

## 8. SEGURIDAD Y INFORMACIÓN DE USO

**Conserve estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información importante sobre seguridad y uso.**

**IMPORTANTE: Información sobre las pilas**  
EL USO INAPROPIADO DE LAS PILAS PODRÍA DAR LUGAR A FUEGOS, EXPLOSIONES Y OTROS RIESGOS.

- Las pilas deben ser manipuladas sólo por adultos.
- Mantenga las pilas alejadas de niños y mascotas.
- No mezcle pilas nuevas y usadas, o de diferentes tipos; alcalina, litio, estándar (carbón-zinc) o recargables (níquel-cadmio, níquel-metal hidruo).
- Utilice solamente pilas del mismo tipo o equivalentes, de la forma recomendada.
- Inserte las baterías teniendo en cuenta su polaridad (+/-) tal y como se ilustra o indica en el compartimento para las pilas.
- Las pilas agotadas deben retirarse del aparato. Las pilas agotadas pueden hacer que la unidad funcione mal.
- Saque las pilas cuando el producto no vaya a ser utilizado durante periodos largos.
- Los terminales de suministro no se deben cortocircuitar.
- No utilice pilas recargables.
- Las pilas no-recargables no se deben recargar.
- Nunca arroje pilas al fuego u otras fuentes de calor.
- No apriete en exceso el tornillo del compartimento para las pilas.

**PILAS DE DESECHO:** Las baterías gastadas o descargadas deben desecharse de acuerdo con la legislación nacional aplicable.

## Precauciones generales:

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar la unidad, y consérvelas para futura referencia.

Evite derramar líquidos sobre la unidad o someterla a exceso de humo, polvo, vibración mecánica o golpes.

No abra el producto excepto para cambiar las pilas utilizando la cubierta deslizable.

No altere ninguno de los componentes internos. La unidad no contiene ninguna parte que el usuario pueda reparar y abrir el producto invalidará la garantía.

Si la unidad parece dañada, deje de utilizarla. No intente reparar el producto usted mismo, contacte a su distribuidor o a nuestro servicio de atención al cliente si el producto requiere reparación.

Tenga cuidado mientras utilice el stylus y evite aplicar fuerza excesiva al cable del mismo.

Limpie la unidad con un paño suave y seco. No limpie la unidad con líquidos, alcohol o disolventes.

## Evitar daños auditivos

**PRECAUCIÓN: En caso de utilizar la unidad con auriculares o similar:** para prevenir posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes altos durante largos periodos de tiempo.

## Declaración WEEE

**Información para el desecho de productos para usuarios de equipamiento eléctrico y electrónico**

Este símbolo en el producto y los documentos que lo acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con la basura del hogar

general. Para poder darle el tratamiento correcto, recuperación y reciclaje, por favor lleve este producto al punto de recogida designado donde lo aceptarán gratuitamente.

De forma alternativa, en algunos países es posible devolver los productos a su distribuidor local con la compra de un producto nuevo equivalente.

Desearhar este producto de la forma correcta ayudará a ahorrar recursos muy valiosos y prevenir los posibles efectos negativos en la salud de las personas y el medio ambiente, que de otra forma podrían ponerse en riesgo a causa de una gestión de desechos incorrecta.

Por favor, contacte a su gobierno local para conocer más detalles sobre su punto de recogida más cercano.

Pueden aplicarse sanciones por el desecho incorrecto de estos productos de acuerdo con la legislación nacional y regional.

## 8. INFORMAZIONI SU SICUREZZA E UTILIZZO

**Conserva queste istruzioni come riferimento, in quanto contengono informazioni importanti sulla sicurezza e il funzionamento.**

**IMPORTANTE: Informazioni sulle batterie**  
L'USO IMPROPRIO DELLE BATTERIE PUÒ PROVOCARE INCENDI, ESPLOSIONI O ALTRI PERICOLI.

- Le batterie dovrebbero essere maneggiate soltanto da adulti.
- Tenere le batterie lontano da bambini e animali domestici.
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, al litio, standard (zinc-carbone) o ricaricabili (nichel-cadmio, nichel-idruo).
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo o di un tipo equivalente a quello consigliato.
- Inserire le pile rispettando l'orientamento corretto (+/-) come illustrato o indicato all'interno del vano batterie.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse dal dispositivo. Le batterie esaurite possono causare un malfunzionamento dell'unità.
- Rimuovere le batterie quando il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- I terminali di alimentazione non devono essere a corto circuito.
- Non utilizzare batterie ricaricabili
- Le batterie non ricaricabili NON devono essere ricaricate.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in altre fonti di calore.
- Non stringere eccessivamente la vite del vano batteria

**SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:** Le pile esaurite o scariche devono essere smaltite e riciclate in conformità con tutte le legislazioni nazionali vigenti.

**Avvertenze generali:**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'unità e salvarle per eventuali riferimenti futuri.

Non versare liquidi all'interno dell'unità e non esporre l'apparecchio a fumo, polvere, vibrazioni meccaniche o urti eccessivi.

Non aprire il prodotto se non per sostituire le pile, adoperando il coperchio a scorrimento della batteria.

Non manomettere i componenti interni. All'interno dell'unità non vi sono parti utilizzabili dall'utente e l'apertura del prodotto invaliderà la garanzia.

Se l'apparecchio dovesse danneggiarsi in qualsiasi maniera, interrompere l'uso.

Non tentare di riparare il prodotto da soli. Se il prodotto dovesse richiedere assistenza, si prega di contattare il proprio rivenditore o il nostro servizio clienti.

Prestare attenzione quando si usa lo stilo ed evitare di immerre una forza eccessiva sul cavo dello stilo.

Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto. Non pulire l'unità con liquidi, alcool o solventi.

## Evitare danni all'udito

**AVVISO: Se si utilizza l'apparecchio con cuffie, auricolari o simili:** Per evitare il rischio di danni all'udito, non ascoltare con il volume a livelli elevati per lunghi periodi di tempo.

## Decreto RAEE

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Questo simbolo sul prodotto e sui documenti di accompagnamento indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mischiati con rifiuti domestici generali.

Per un trattamento, recupero e riciclaggio corretto, si prega di portare questo prodotto ai punti di raccolta indicati, dove verrà ritirato gratuitamente. In alternativa, in alcuni Paesi è possibile restituire i prodotti al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a salvare risorse preziose e prevenire eventuali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero altrimenti derivare da una gestione inadeguata dei rifiuti.

Si prega di contattare l'autorità locale per ulteriori dettagli sul punto di raccolta più vicino.

Potrebbero essere previste delle sanzioni per lo smaltimento errato di rifiuti come questo, conformemente alla legislazione nazionale e regionale.

## 7. TUNING

As your Stylophone Gen X-1 is an analog instrument then the tuning can sometimes drift depending on the temperature and humidity. If this happens then we have a process to get you back into tune.

1. Hold the stylus on the middle C note (8th whole note from the left) and turn the pitch dial on the back of the unit until this is in tune (any chromatic tuner should do).
2. Then hold the stylus on the low C note (1st whole note from the left) and check if this is in tune. If it is not, then use a small screwdriver to turn the concealed trim pot dial on the top edge of the unit until this note is in tune.
3. You may then need to check that the middle C is still in tune – repeat step 1 if it is not.

## PITCH ADJUST

This handy control on the underside of the GEN X-1 allows you to fine tune the pitch of your sound exactly.

***The GEN X-1 is live music friendly!***

## 7. ACCORDAGE

Votre Stylophone Gen X-1 étant un instrument analogique, l'accordage peut parfois varier selon la température et l'humidité. Si cela se produit, voici la procédure à suivre pour y remédier.

1. Posez le stylét sur la touche du "Do du milieu" (8e note de la rangée inférieure en partant de la gauche) et tournez le bouton PITCH au dos de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit accordé (utilisez un

accordeur chromatique).

2. Puis posez le stylét sur la touche du "Do grave" (1e note de la rangée inférieure en partant de la gauche) et vérifiez si elle est accordée. Si ce n'est pas le cas, utilisez un petit tournevis pour tourner le potentiomètre caché sur le bord supérieur de l'appareil jusqu'à ce que la note soit accordée.

3. Ensuite, vous devrez peut-être vérifier que le Do du milieu est toujours accordé -- répétez l'étape 1 si ce n'est pas le cas.

## PITCH ADJUST (REGLAGE DE LA HAUTEUR)

Cette commande très pratique, située sous le GEN X-1, vous permet de régler très précisément la hauteur de votre son.

***Le GEN X-1 est parfait pour jouer de la musique live !***

## 7. ABGLEICH

Ihr Stylophone Gen X-1 ist ein analoges Instrument und kann daher in Abhängigkeit von Temperatur und Luftfeuchtigkeit manchmal verstimmen. Falls dies passiert, dann gibt es folgende Methode, wie Sie wieder in Stimmung kommen:

1. Halten Sie den Stylus auf das mittlere C (8. Ganzton von links) und drehen Sie den Pitch-Regler auf der Rückseite des Gerätes, bis der Ton gestimmt ist (ein chromatisches Stimmgerät wird ausreichen).
2. Dann halten Sie den Stylus auf das tiefe C (1. Ganzton von links) und prüfen Sie, ob dieser gestimmt ist. Wenn das nicht der Fall ist,

Dies wird verwendet, um einen Chorefekt zu erzeugen, was sich so anhört, als ob zwei Oszillatoren zusammenspielen. Die Frequenz der PWM wird durch den LFO gesteuert.

**SUBOKTAVEN** – Hierdurch wird Ihr Klang durch Unterlegen einer zweiten Frequenz unter den Quellklang angereichert.

-1 Unterlegt eine um eine Oktave tief